

Celebrate Canada's 150th in Your Community – Célébrez le 150^{ème} anniversaire du Canada dans votre communauté

Year End Message from the President

On behalf of the Cardinal Creek Community Association (CCCA) Board of Directors, I wish you a happy and healthy New Year. 2017 is going to be exciting, as we are planning many activities to celebrate Canada's 150th birthday in our community. There will be some surprises as well so keep a lookout for something special this Spring along the hill on Trim Road!! Here are some of the scheduled activities:

- ▶ **February 18** - CCCA Canada 150 Winter Family Fun Fest, from 1 pm to 4 pm at the Cardinal Creek Park Rink of Dreams. Activities will include ice skating, music by DJ Mace, snow showing, refreshments and more. Join us as we give away 150+ free hot chocolates!
- ▶ **April/May** - Our 12th Annual CCCA Cleanup and Tree Planting Days will take place in April-May. Come and help us plant 150 trees to add to the over 7,150 trees already planted in our community.
- ▶ **May 4** - our 12th Annual General Meeting (AGM), will be held on Thursday, May 4 from 7 pm to 9 pm at the South Fallingbrook Community Centre, 998 Valin Street (connected to Maple Ridge Elementary School). The City of Ottawa Parks and Recreation department will present the final plan for Park 18A - the last park to be developed in Cardinal Creek. If you are interested in volunteering, leading an activity, or wish to raise an issue at the AGM, please let us know by emailing president@cardinalcreek.org
- ▶ **May 27** - the 12th Annual Community Garage Sale will be held on the same day as the CCCA Children's Garden season opening. We will expand the Children's Garden in 2017 and volunteers will be needed. If you would like to help out with the maintenance and/or expansion, please contact Jessyca Mehbrahtu at jessyca.mehbrahtu@gmail.com.
- ▶ **June 15** - Please join us on Thursday, June 15 at Bananas Bar and Grill at Petrie Island for the CCCA's Welcome to Summer signature event. Enjoy dinner at the Bar and Grill, participate in kids games and activities, enjoy local music and watch the beautiful sunset over the Ottawa river.
- ▶ **July 1** - the CCCA will be volunteering at Canada Day at Petrie Island, organized by the Orleans Kiwanis. We encourage everyone to participate in this great community gathering to celebrate the 150th anniversary of the birth of our nation. Please visit www.orleanskiwanis.ca for further details on the program.
- ▶ **August/September** - we are planning a movie night at the Cardinal Creek Community Park (French and English). If you are a local business and would like to make a contribution to help bring this fun activity to fruition, please email vicepresident@cardinalcreek.org. We encourage parents to bring their children in pajamas and blankets as this event will start only once it is dark.
- ▶ **October** - the 5th annual GeoHeritage Day, in partnership with Carleton University's Earth Sciences Department, will be scheduled in October to educate residents on the 12th longest karst system in Ontario.
- ▶ **November 16** - a CCCA public meeting will be held to discuss the key issues of interest to our community. Please join us at the South

Message de fin d'année de la part du Président

Au nom des directeurs de l'Association Communautaire de Cardinal Creek (ACCC), nous souhaitons à toutes et à tous une nouvelle année remplie de joie et en santé. L'année 2017 sera une année stimulante puisque nous planifions plusieurs activités pour notre communauté à l'occasion du 150^{ème} anniversaire du Canada. Il y aura également quelques surprises donc gardez l'œil ouvert sur la colline du chemin Trim!! Vous trouverez ci-dessous quelques activités planifiées :

- ▶ **Le 18 février** : Journée d'amusement familial en hiver de 13 à 16 heures à la patinoire des Rêves de Cardinal Creek. Les activités comprennent le patinage, de la musique jouée par DJ Mace, la raquette, des rafraichissements etc. Venez en grand nombre puisque nous offrons gratuitement plus que 150 chocolats chauds!
- ▶ **Avril – Mai** : Nos 12^{ème} journées de Nettoyage de l'ACCC et Plantation d'arbres auront lieu en avril-mai. Venez nous aider à planter 150 arbres en plus des 7 150 arbres plantés dans notre communauté jusqu'à ce jour.
- ▶ **4 mai** : Notre 12^{ème} Assemblée Générale Annuelle (AGA) aura lieu le jeudi 4 mai de 19 à 21 heures au centre communautaire de South Fallingbrook, au 998 rue Valin (associée à l'école élémentaire de Maple Ridge). Les services des parcs et loisirs de la Ville d'Ottawa nous présenteront le plan final du Parc 18A – le dernier parc à être mis en place à Cardinal Creek. Si vous êtes intéressés à devenir bénévole, mener une activité ou mentionner un problème à l'AGA, veuillez nous le laisser savoir en envoyant un courriel à president@cardinalcreek.org.
- ▶ **27 mai** : Notre 12^{ème} Journée annuelle de Vente de garage communautaire aura lieu la même journée que l'Ouverture de saison du Jardin communautaire des enfants. Nous planifions d'agrandir le Jardin des enfants en 2017 et nous aurons donc besoin de plus de bénévoles. Si vous voulez aider à entretenir et/ou participer à l'agrandissement du Jardin, veuillez contacter Jessyca Mehbrahtu à jessyca.mehbrahtu@gmail.com.
- ▶ **15 juin** : Venez en grand nombre le jeudi 15 juin au Bananas Bar and Grill à l'Île Petrie à l'occasion de l'évènement phare de l'ACCC, Bienvenue à l'été. Les familles pourront profiter d'un souper au Bar and Grill, participer à des jeux d'enfants et activités, écouter de la musique locale et admirer le coucher du soleil sur la Rivière des Outaouais.
- ▶ **1 juillet** : L'ACCC célébrera le 150^{ème} anniversaire du Canada et offrira des services bénévoles durant la Journée du Canada à l'Île Petrie, organisée par Orleans Kiwanis. Nous vous encourageons à participer à ce fameux rassemblement communautaire afin de célébrer la naissance de notre nation. Pour plus de détails veuillez visiter www.orleanskiwanis.ca.
- ▶ **Août-Septembre** : Nous planifions une soirée cinéma au parc communautaire de Cardinal Creek (en anglais et français). Si vous possédez une entreprise locale et aimeriez contribuer en tant que commanditaire, veuillez envoyer un courriel à vicepresident@cardinalcreek.org. Nous encourageons les parents à amener leurs enfants en pyjama et couvertures étant donné que la projection commencera une fois la nuit tombée.



Mark Your Calendars!

- ▶ Cardinal Creek Winter Family Fun Day – February 18, 1-3 p.m.
- ▶ 12th Annual Cleanup Day – April 30th, 1 p.m.
- ▶ 10th Annual Tree Planting – April-May
- ▶ Flower unveiling for Canada's 150th Celebration – Early May
- ▶ Annual General Meeting – May 4, 7-9 p.m.

- ▶ 12th Annual Garage Sale – May 27, 7am-1pm
- ▶ Children's Garden Opening – May 27, 3-5pm
- ▶ CCCA Welcome to Summer – June 15, 5:30-9pm
- ▶ Canada Day 150, Petrie Island – July 1st
- ▶ Movie in the Park Evening – August-early September
- ▶ Geo-Heritage Day – October 15, 10am-3pm
- ▶ CCCA Public Meeting – November 16, 7-9pm

Fallingbrook Community Center at 7 p.m.

As you can see, 2017 will be a great year to celebrate. Why not volunteer in our community to make it an even better place to live, work and play. We hope that you will join us, partner with us and support us in making this year a special year in Cardinal Creek. Thank you.

Sean Crossan, President

2016 Year in Review

Hockey Day in Cardinal Creek was held on February 6, the coldest day of the year! Two teams braved the weather and were rewarded with pizza, chips, and hot chocolate in the heated trailer after the game. Prizes and medals were awarded.

The 2016 season at the Children's Garden was marked with friendship and discovery, starting in April with a seed-sowing activity that was attended by over 45 children. Our Tuesday playgroups were well attended, more than doubling participation over last year. The Thursday evening potlucks will be changed to a monthly weekend potluck, which we hope will allow more families to participate. Although we've had a few challenges with our plans to expand the garden features, we are looking forward to making great progress in this spring. We will need some keen parents on board to see this project flourish. Please check out our FB page @orleanschildrensgarden or email Jessyca.mebrahtu@gmail.com to find out how you can get involved. We look forward to growing with you and your children.

The CCCA hosted its first-ever Welcome to Summer at Petrie Island in June, a resounding success! The 200 plus participants enjoyed sunny skies and warm weather, the Opus Academy Rock Band, Caribbean music provided by a local DJ, games for the kids, dinner at Banana's Bar and Grill, a beautiful sunset over the Ottawa River and lots more! If you missed it, check out the schedule for 2017 and mark it in your calendars now so you don't miss it again.

In August, it was announced that our community will receive \$650K funding from the Federal Public Transit Infrastructure Fund to build the multi-use pathway for Cardinal Creek's Park 18A! This will provide access to the last park to be developed in Cardinal Creek.

The annual CCCA tree-planting day in October saw the largest turnout over the last several years with over 100 Orleans Cadets, Scouts, Cubs and Beavers, local residents and student volunteers taking part in greening up our community. Our thanks to the City of Ottawa and Tree Ottawa for their cooperation in organizing this event.

The annual Geo-Heritage Day in October was held in cooperation with volunteers from Carleton University's Earth Sciences Department and the Ottawa-Gatineau Geoheritage Project who shared information about the Cardinal Creek Karst and how geological processes have shaped our local landscape and provided resources for our use and offered tours of the surroundings to visitors.

Representatives from the City of Ottawa made a presentation at the CCCA public meeting on November 17 on Park 18A, the final park to be developed in Cardinal Creek. Three concept proposals were presented. The concepts will be refined and shared with the

- **Octobre** : La 5ème Journée annuelle Geohéritage, en partenariat avec le département des Sciences de la Terre de l'Université Carleton, aura lieu en octobre afin de sensibiliser nos résidents sur le 12ème plus long système karstique de la province d'Ontario.
- **16 novembre** : Une Réunion publique de l'ACCC prendra place afin de discuter des questions qui présentent un intérêt majeur à notre communauté. Vous êtes les bienvenus à y participer, au centre communautaire de South Fallingbrook à 19 heures.

Comme vous pouvez le voir, l'année 2017 sera une année de célébration. En devenant bénévole, vous ferez de notre communauté un meilleur endroit à vivre, travailler et s'amuser. Nous comptons sur votre participation, partenariat et appui afin que cette année soit une année spéciale pour Cardinal Creek. Merci.

Sean Crossan, Président

Bilan de l'année 2016

La Journée de Hockey à Cardinal Creek a eu lieu le 6 février, la journée la plus froide de l'année! Deux équipes ont tenu le coup et ont été récompensées par des pizzas, chips et chocolats chauds dans la loge chauffée après la partie. Des prix et médailles ont été distribués.

La saison 2016 du Jardin des enfants a été marquée par de l'amitié et la découverte. Nous avons lancé la saison fin avril avec une activité de plantation de graines à laquelle plus de 45 enfants y ont participé. Nos groupes de jeux du mardi ont attiré beaucoup d'enfants, jusqu'au point où la participation a doublé depuis l'année dernière. En 2017 le souper partage des jeudi soirs sera remplacé par un dîner partage mensuel durant une fin de semaine, en espérant permettre à plus de familles d'y prendre part.

Malgré quelques enjeux avec les plans d'agrandissement du jardin, nous avons hâte de faire du progrès au prochain printemps. Pour y arriver, nous avons besoin de quelques parents assidus. Visitez notre page Facebook @orleanschildrensgarden ou envoyez un courriel à Jessyca.mebrahtu@gmail.com pour savoir comment vous impliquer. Nous avons hâte de grandir avec vous et vos enfants.

L'Association Communautaire de Cardinal Creek a organisé pour la première fois "Bienvenue à l'été" en juin à l'Île Petrie, et cela a été un succès retentissant! Plus de 200 personnes y ont pris part en appréciant le temps chaud et ensoleillé, la bande Opus Academy Rock, de la musique caribéenne jouée par un DJ local, des jeux pour enfants, un dîner au Banana's Bar and Grill, un très beau coucher de soleil sur la Rivière des Outaouais et bien plus! Si vous avez manqué cet événement, n'hésitez pas à regarder le calendrier des activités de 2017 et ajoutez-le tout de suite à votre agenda pour ne pas le manquer à nouveau! Nous avons hâte de vous y voir.

On a annoncé en août dernier que notre communauté recevra un financement de 650 000\$ par l'intermédiaire du Fonds pour infrastructures fédérales du transport en commun, qui servira à construire le sentier à usages multiples du Parc 18A de Cardinal Creek. Cela fournira l'accès au dernier parc à être construit à Cardinal Creek.

La Journée annuelle de plantation d'arbres de l'ACCC en octobre a vu le plus grand nombre de participants avec plus de 100 cadets d'Orléans, scouts, louveteaux et castors, résidents locaux et étudiants bénévoles qui ont contribué à l'écologisation de notre communauté

community this spring. Community feedback will be invited at that time and a further presentation from the City will be made at the CCCA AGM in May. Please see the minutes of November 17, 2016, meeting at www.cardinalcreek.org or watch the video recording of the meeting on our FaceBook page to learn about the 3 concept proposals, as well as other issues discussed at the meeting.

Community News

Take Charge of Your Health: The CCCA, in cooperation with the Ottawa Council on Aging, is pleased to offer a peer-learning session to seniors and their caregivers entitled "Take Charge of Your Health" this spring (exact dates to be determined). Participants will meet once a week for 5 weeks to discuss important subjects relevant to seniors. If you are interested in participating (space is limited) or would like additional information, please contact us by email at vicepresident@cardinalcreek.org.



2016 Hockey Day in Cardinal Creek /
Journée de hockey à Cardinal Creek 2016



2016 Children's Garden / Jardin des enfants 2016



2016 Annual Neighbourhood Clean-up Day /
Journée du nettoyage annuel de la communauté 2016

en plantant 150 arbres. Nous remercions les parcs de la Ville d'Ottawa et Tree Ottawa pour leur collaboration.

La Journée annuelle Geohéritage a eu lieu en octobre, en collaboration avec des bénévoles du département des Sciences de la Terre de l'Université Carleton et le Projet Geohéritage d'Ottawa-Gatineau. Les bénévoles ont partagé beaucoup d'information et ressources reliées au Karst de Cardinal Creek et ont expliqué la façon dont les processus géologiques ont façonné notre paysage local. Les visiteurs ont aussi fait une visite guidée des lieux.

Des représentants de la Ville d'Ottawa ont présenté durant la réunion publique de l'ACCC le 17 novembre, un exposé sur le Parc 18A, le dernier parc à être mis en place à Cardinal Creek. Trois propositions du concept ont été expliquées et ces dernières seront précisées et partagées avec la communauté au début du printemps 2017. La communauté aura l'occasion à ce moment-là de fournir des commentaires et/ou poser des questions, suivis par une présentation de la Ville à l'AGA de l'ACCC en mai 2017. Veuillez consulter le compte-rendu de la réunion du 17 novembre 2016 sur www.cardinalcreek.org ou regarder les enregistrements vidéos de la réunion sur notre page Facebook pour connaître les trois propositions du concept ainsi que d'autres sujets de discussion.

Nouvelles communautaires

Prendre sa santé en main: En collaboration avec le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa, l'ACCC est fière d'organiser une session d'apprentissage par les pairs aux personnes âgées et leurs soignants, « Prendre sa santé en main » durant le printemps 2017 (dates exactes à déterminer). Les participants se rencontreront une fois par semaine durant 5 semaines pour discuter des sujets importants pour nos aînés. Si vous êtes intéressés à y participer (les places sont limitées) ou vous aimeriez avoir plus d'informations, veuillez nous contacter par courriel à vicepresident@cardinalcreek.org.



2016 Tree Planting Day / Journée de plantation d'arbres 2016

We are all about....





PRINT. DESIGN. SIGNS.

SINCE 1992

SURE

SURE PRINT & GRAPHICS

613-830-8678 SurePrint.ca

2507 St-Joseph Blvd., Orléans



Bob Monette
Deputy Mayor, Maire suppléant,
Councillor Conseiller
Orléans Ward Quartier Orléans

*Proud to support Cardinal
Creek Community
Association*
*Fier d'appuyer l'association
communautaire de Cardinal
Creek*

Orléans Ward:
Proud to be home to
50,000 residents!

Quartier Orléans:
Fier de compter plus
de 50,000 résident(e)s

www.BobMonette.ca Bob.Monette@ottawa.ca 613-580-2471



ANDREW LESLIE
M.P. | député • Orléans

**Constituency Office
Bureau de circonscription**
255 boul. Centrum Blvd,
Orléans, ON K1E 3W3
Andrew.Leslie@parl.gc.ca
613.834.1800

www.AndrewLeslieOrleans.ca




Greg & Steve
HAMRE
Sales Representatives

RE/MAX AFFILIATES
Realty Ltd. Brokerage
Independently Owned and Operated

613.841.2111

WE KNOW OTTAWA.COM



*Better food for all.
Meilleure bouffe pour tous.*

*Your local grocer... Proud to be part of
the Cardinal Creek community*

*Votre épicer local... Fière de faire parti de
la communauté Cardinal Creek*

**5150 Innes Road,
Orléans, ON K4A 0G4
613-590-1907 (Floral Line)
613-590-2205 (Store Line)**



Season. DES PRODUITS, plus FRAS plus locaux et de saison.

Kale nutr